

About the Authors

VOLODYMYR ANTOFIYCHUK is Doctor of Philology, Professor, Chief of the Department of the Department of Ukrainian Literature at Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (2004–2020). Research interests: evangelical motifs in Ukrainian literature, biblical plot-image material in Ukrainian literature of the 20th century.

JEAN BESSIÈRE is a Professor emeritus in Comparative Literature at the Université Sorbonne Nouvelle. He was the President of the International Comparative Literature Association from 1997 to 2000. He has extensively lectured abroad in North America, Europe, Argentina, Brazil, China. He is the head of Bibliothèque de Littérature générale et comparée (Champion, Paris). He has coedited two ICLA books (*Théorie littéraire: Problèmes et perspectives; Histoire des poétiques*), authored fifteen books and published *Le Roman ou la problématique du monde* (2010), *Questionner le roman* (2012), *Inactualité et originalité de la littérature française contemporaine* (2014), and, with Gerald Gillespie, coedited *Contextualizing World Literature* (2015). His research interests are in cultural interferences, literary theory and studies in the novel. He defends a specific approach to literature, which relies upon the notion of enigmaticity, an extensive redefinition of mimesis, and comparative references to the anthropological frames which literary works disclose.

JONATHAN LOCKE HART is chair professor, the School of Translation Studies, Shandong University, Weihai. He is a fellow of the Royal Society of Canada and a member of Academia Europaea. He is a fellow at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria College, University of Toronto; associate, Harvard University Herbaria; and life member at Clare Hall, University of Cambridge. He is the winner of many international awards, including two Fulbrights to Harvard; he has written over 100 articles and essays and has held visiting appointments at Harvard, Cambridge, Princeton, the Sorbonne-Nouvelle (Paris III), Leiden, UC Irvine, Peking University, and elsewhere. His poetry has been published in Australia, Asia, Europe, North America, and elsewhere and is translated into French, Polish, Romanian, Greek, Estonian, Chinese, and other languages. His volumes of poetry include *Breath and Dust*, *Dream China*, *Dream Salvage*, *Dreamwork*, *Musing*, *The Burning Lake*, and *Unforgetting Private Charles Smith*. His scholarly books include *Theater and World*, *Representing the New World*, *Comparing Empires*, *Contesting Empires*, *Interpreting Culture*, *Empires and Colonies*, *Shakespeare and His Contemporaries*,

Fictional and Historical Worlds, Textual Imitation, From Shakespeare to Obama, The Poetics of Otherness, Aristotle and His Afterlife, Making and Seeing Modern Texts and Shakespeare, the Renaissance and Empire (two volumes).

AIGI HEERO is Associate Professor of German Language and Didactics at Tallinn University. Her research interests are German linguistics, contemporary German-language literature, literature and memory studies, German-language early modern literature, and the didactics of German. More information as well as her most important publications can be found at https://www.etis.ee/CV/Aigi_Heero/eng.

XIUGUO HUANG is an associate professor in American Literature at Shandong University at Weihai. She received her PhD from Fudan University. Her English publications include *From Community to Society: An Analysis of the Humanism in Snopes Trilogy* (2018), *All-in-one Handbook for Going Abroad* (2007) and articles such as “A Review of the Comparative Study of Mo Yan and Faulkner in China” (2019) and “From Gemeinschaft to Gesellschaft: The Social Transformation as Reflected in *The Hamlet*” (2017).

IRYNA KAIZER is teacher of the department of Social Sciences and Ukrainian Studies Bukovinian State Medical University, postgraduate of the department of Ukrainian literature of Yuriy Fed'kovych Chernitsi National University. She is Executive Secretary of Ukrainian-Romanian scientific journal *Current Issues of Social Studies and History of Medicine*. Research interests: modern literary methods (historical-comparative, hermeneutic, receptive, intertextual, socionic), literary critics of the diaspora. ORCID ID 0000-0002-7202-7937; Researcher ID S-5839-2016.

MERLIN KIRIKAL is currently a PhD student in cultural studies at Tallinn University. In her doctoral project she analyses the oeuvre and reception of the Estonian modern male writer Johannes Semper (1892–1970) and through that the gendered genealogy of Estonian modern literary culture. She is interested in feminist literary studies and the ways gender and desire was historically constructed in European cultures at the beginning of the 20th century. She works with various examples of Estonian literary decadence and modernism and also takes pleasure in writing literary criticism.

MERILIN KOTTA, PhD in Spanish Philology by the University of Tartu (2013), currently works at the School of Humanities, Tallinn University as lecturer in Spanish culture. Her main academic fields are historiographic

metafiction, contemporary Catalan, Basque and Galician fiction and novels from Spanish-speaking countries. She has also translated Catalan (Carme Riera), Basque (Kirmen Uribe, Bernardo Atxaga) and Mexican (Carlos Fuentes) literature.

MARTA MAKSYMIUK is PhD of Philological Sciences, Associate Professor of Department of Social sciences and Ukrainian Studies at Bukovinian State Medical University. Scientific interests: the style of Ukrainian language, writer-philosophers in Ukrainian literature. She is the author of over 20 scientific articles and co-author of a textbook and monograph. ORCID ID 0000-0003-3640-0092.

OLHA NASTENKO is a teacher at the department of Social Sciences and Ukrainian Studies, Bukovinian State Medical University, postgraduate of the department of Ukrainian literature of Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University. Research interests: conducting scientific research of the creation of poetry and poetics of Ukrainian classics. ORCID ID: 0000-0001-8381-9078; Researcher ID: AAK-4447-2020.

ANNELI NIINRE, PhD in literary studies, thesis “Italy in Estonian Travelogues: *Italian Capriccio* by Karl Ristikivi and *Madonna with a Plastic Heart* by Aimée Beekman” (2008, Tallinn University). Independent researcher. Main research interests: Estonian literature, Estonian travel literature, imagological literary research, national images and stereotypes in literature. She is a member of the European Network for Comparative Literary Studies (ENCLS), Estonian Comparative Literature Association and International Comparative Literature Association (ICLA).

TETIANA NYKYFORUK is Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Social sciences and Ukrainian Studies at Bukovinian State Medical University; Executive secretary of Ukrainian-Romanian scientific journal *Current Issues of Social Studies and History of Medicine*. ORCID ID:0000-0001-5365-5578; Researcher ID: S-7000-2016.

DUNCAN POUPARD is Assistant Professor in Translation at the Chinese University of Hong Kong. His research focuses on the translation of Chinese minority texts, specifically those of the Naxi minority, and looks at themes of cultural representation across “scriptworlds” and the issues involved in translating semi-oral, non-linear writing. He has worked with research institutions around the world on deciphering Naxi manuscripts, including the British

Library, Leiden University, and the University of Warsaw. He is the author of *Translation/re-Creation: Southwest Chinese Naxi Manuscripts in the West* (Routledge, 2021)

QUAN WANG, who got her PhD from Peking University, is now a lecturer at the School of Foreign Languages, University of Shanghai for Science and Technology. Her research interests are biographical literature and American ethnic literature.

SHANG WU holds a fellowship at the International Cooperation Centre for Cultural Studies and Digital Humanities, Shandong University. She is about to complete her PhD in Translation Studies at Shanghai Jiao Tong University. Her interests in scholarship include translation theories, travel writing and cultural studies. Wu's recent publications include "Articulations in Translation at the Intersection of World Literature and Popular Culture: Film and TV Adaptations of Ishiguro's *Never Let Me Go*" in *Canadian Review of Comparative Literature*, and "Hardship and Healing through the Lens of Cultural Translation in Peter Hessler's Travel Memoir *River Town*" in *CLCweb*.